

111年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：僑務行政（選試英文）、新聞（選試英文）、圖書資訊管理（選試英文）、漁業行政

科 目：英文（包括作文、翻譯與應用文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、英譯中：請將下面這段英文譯成正確、流暢的中文（20 分）

The wonderful technology that enables us to perceive the glimpse of the physical world in the virtual world is metaverse. In the metaverse, we will be able to do everything as we do in the real physical world. Everything like gaming, video conferencing, emails, and live streaming that we do in the metaverse could be performed digitally. Metaverse is an amazing technology that will connect us to the 3-D world of virtual reality. A universe beyond the existing one where communication, business, social interaction can be performed with great ease. The application of metaverse technology at present is only done in making games but it will be expanding in the coming years. The founders and investors are observing the development of this newly emerging technology in the future.

二、中譯英：請將下面這段中文譯成正確、流暢的英文（20 分）

企業社會責任是一個廣義的概念，可以根據公司和行業採多元形式展現。透過企業社會責任企畫、慈善事業和志工服務，企業可以在提升其品牌的同時造福社會。企業社會責任活動有助於員工和企業間建立聯結，提高士氣，並幫助員工和雇主感覺與周圍世界的聯結更加緊密。採用企業社會責任方案的公司通常將業務發展到可以回饋社會的程度。因此，企業社會責任典型地是大公司實施的策略。畢竟，公司越是引人注目和成功，就越有責任為其同行制定道德行為標準。

三、應用文撰寫：請根據下面的說明寫一封英文信（20 分）

近來網路資安問題嚴重，請寫一封英文電子郵件，提醒同仁上網時，避免不當使用，不要隨意張貼訊息，恐遇不良網站釣客、酸民與騙子竊取個資，請務必謹慎小心，做好個資管理與網路安全使用保護。

四、英文作文：請根據下面說明寫一篇約 300 字的英文作文（40 分）

More and more families across the world are adopting smart technology into their homes and daily routines. Please write a 300-word essay to discuss the advantages and disadvantages of having a smart home and give your own opinion.